І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА — SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНСоюз: HEnderson 5-8740
Тел.: з Ню Йорку:
BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXVIII Ч. 224. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 24-го ЛИСТОПАДА 1961 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, NOVEMBER 24, 1961 No. 224. VOL. LXVIII

АРМІЯ ВІДНОВЛЯЄ 6-МІСЯЧНУ СЛУЖБУ ДЛЯ ДОБРОВОЛЬЦІВ

ПІВРІЧНИЙ ВИШКІЛ ДОБРОВОЛЬЦІВ БУВ ПРИПИНЕНИЙ У ЗВ'ЯЗКУ З БЕРЛІНСЬКОЮ КРИЗОЮ

Вашингтон. — Представники армії повідомляють, що вже в січні 1962-го року буде відновлена та вишкільна програма, згідно з якою добровольці могли переходити 6-місячний вишкіл і зараз після того переходити до резерви. Цю програму ухвалено в 1955 році, а Крайова Гвардія прийняла її в 1957-му році. Але 1-го вересня ц. р. її припинили у зв'язку з тим, що раптово почали розбудовувати збройні сили у зв'язку з берлінською кризою, спровокованою Хрущовим. Припинити цю програму треба було з двох причин: 1) Армія мусіла мати вільні вишкільні центри і касарні для тих резервістів, які були покликані до активної військової служби. В тому часі збільшено було і число покликаних рекрутів до військової служби; 2) Армія не хотіла, щоб ті шестимісячні рекрути були покликувані до активної служби зараз після того, як вони закінчать вишкіл і перейдуть до резерви. Тепер вже зменшилось число рекрутів, яких покликують до військової служби, і збільшилися вишкільні можливості, тому представники армії повідомили департамент оборони, що можна знову приймати добровольців, які зголошуються на 6-місячний вишкіл, щоб пізніше перейти до резерви, де доповнювали б свій вишкіл під час кінців тижнів та вакацій. Цей спосіб вишколу є популярний, бо він дозволяє молодим людям відбути військову повинність впродовж короткого часу, а пізніше не відриває їх від домів і варстатів праці. Від 1955-го року досі більше як 226.000 юнаків відбули такий вишкіл в армії, і більше як 256.000 вояків Крайової Гвардії скористали з цього саме вишколу. Після 6-місячного вишколу резервіст є готовий до того, щоб його покликали до активної служби, якщо б зайшла нагла потреба, як це сталось цього року, коли 118.500 резервістів, які перебули 6-місячний вишкіл були покликані до активної служби.

Президент закликає американців думати про мільйони тих, які живуть без „благословення волі"

Вашингтон. — З приводу „Дня Подяки" президент Кеннеді в першій своїй проклямації закликає американців, щоб в цьому дні пам'ятали про мільйони тих, „яким не чужим є голод, і про щебільше мільйонів тих, які живуть без благословення волі й свободи". Президент почав своє звернення словами: „Це є добре дякувати Богові". Більше як триста років тому паломники після тяжкого року життя дочекалися обильних плодів, і тоді вони призначили окремий день, в якому дякували Богові за його доброту і опіку під час тяжкої зими в районі, що тепер творить стейти Нової Англії. През. пише у зверненні, що і тепер є небезпека для американців, але і тепер ми маємо причину дякувати Богові за його благословення. „Ми маємо дякувати також за волю нашої країни; за силу нашої зброї і за довір'я до нас наших приятелів; за нашу рішучість твердо стояти при тому, що уважаємо за справедливе". Американці повинні дякувати Богові за продуктивність форм, за успіхи своїх фабрик, за уми своїх винахідників. Президент закликає до молитви за те, щоб Бог вказав їм шлях, як зберегти те благословення Його, що є в цій країні і як поширити ті блага на всі країни світу.

Рекордове число затруднених в жовтні свідчить про певний ріст економіки

Вашингтон. — Департамент праці подає докладні статистичні дані про число затруднених в жовтні ц. р., з чого виходить, що економіка ЗДА є на певному шляху росту, а деяка затримка у вересні ц. р. була виявом тільки хвилевої затримки. Число затруднених в промислі в жовтні було вище, як перед рецесією. Воно становило 55,260,000, на 168,-444 більше, як у вересні ц. р. Число всіх затруднених виносило 67,800,000, але число фармерських робітників не грає тут важливішої ролі, бо воно в зимових місяцях завжди менше. Досі найбільше число затруднених нефармерських робітників було в грудні 1959-го року, але воно було на 116,000 менше, як жовтневе число з цього року. Заробітки фабричних робітників також були рекордово високі — пересічно по $2.35 за годину, бо збільшилися заробітки в сталевій промисловості.

Закликають інформуватися про зміни в законі про соціяльне забезпечення

Джерзі Сити, Н. Дж. — Представник уряду соціяльного забезпечення Вілліям Дж. Арнолд повідомив пресу, що його уряд при 81 Сіп Евню в Джерзі Сити, починаючи з понеділка 27-го листопада ц. р., буде відкритий у понеділки до 8-ої години увечері, щоб особи у віці від 65-ох років та старші могли прибути особисто і поінформуватися про нові зміни в законі про соціяльне забезпечення, які є корисні для тих, що можуть переходити на емеритуру. Урядові години продовжено тому, щоб затруднені могли відвідати уряд соціяльного забезпечення. Пан Арнолд рекомендує кожному старшому працівникові відвідати уряд соціяльного забезпечення. Це відноситься і до всіх тих, які покінчили 65-й рік і ще працюють. І вони повинні поінформуватися про зміни в новому соціяльному законі про соціяльне забезпечення.

В АМЕРИЦІ

● **Президент Кеннеді** промовлятиме 6-го грудня на Конгресі американської промисловости в Ню Йорку в готелі Валдорф-Асторія. В другому дні цього триденного Конгресу обговорюватимуть проблему комуністичної загрози вільному світові та ті заходи, що їх треба зробити, щоб протиставитися комуністичній небезпеці.

● **Найвищий Суд ЗДА** підтримав рішення Каліфорнійського суду, згідно з яким чоловіки мусять прийняти вибір на присяжних суддів, а жінки можуть не прийняти такої номінації. Деякі стейти взагалі не дозволяють, щоб жінки були членами жюрі суддів присяжних.

Імміграційний уряд ЗДА повідомив, що два брати вбитого домініканського диктатора Трухілльо дістали дозвіл прибути до цієї країни на постійний побут. Разом із ними прибудуть до ЗДА ще кількадесять інших осіб із Домініканської Республіки.

● **Сенатор - республіканець** правого крила Беррі Голдвотер з Арізони заявив, що ЗДА мали б недостачу робітників, коли б ліберально ставилися до податків від підприємств і фабрик, бо тоді люди охотніше вкладали б капітали в різні підприємства.

УКРАЇНА, ЦЕ СПРАВЖНЯ ДОЛИНА СЛІЗ І ГОРЯ — ТВЕРДИТЬ П-НІ К. ПЕЛЕШОК НА ПІДСТАВІ ВЛАСНИХ СПОСТЕРЕЖЕНЬ

Йосип Лисогір пропонує заходи для допомоги Україні в її визвольній боротьбі

Джерзі Сиbті. — Минулої неділі, 19-го листопада, тут старанням Українського Народного Дому та в тому ж Домі відбулися дві доповіді, темою яких була Україна, її жахливе положення, в якому вона ще й сьогодні перебуває, та більше і менше використовувані наші можливості для допомоги їй в її безперервній боротьбі за волю. П-ні Катерина Пелешок, відома наша передова громадянка та діячка Союзу Українок Америки, яка влітї цього року відвідала Україну, говорила про свої спостереження і враження з нашої Батьківщини, а п. Йосип Лисогір, головний предсідник Українського Народного Союзу, касир УККомітету й екзекутивний директор Комітету Пам'ятника Шевченкові, який в минулому році також побував як відвідувач-турист в Україні та спостереження і враження якого покриваються з тими, що їх винесла п-ні Пелешок, говорив про цілий ряд можливостей, що їх мають українці на волі, зокрема ми в З'єдинених Державах Америки для посередньої а то й безпосередньої допомоги українцям на рідній землі у їх намаганнях позбутись комуно - московського ярма. П-ні Пелешок, говорячи про свої відвідини в Україні, в якій вона сама народилась і зросла, не могла скрити свого глибокого схвилювання та жалю над долею нашого народу. Україна сьогодні, це справжня долина сліз і невимовного горя, — говорила вона. Вона вибралась на відвідання рідної землі, а знайшла зубожену, вимучену чужину. Бувши на рідній землі, вона її не бачила, бо бачила, на кожному кроці безпощадного сатрапа-окупанта. „Вони ж не дозволили мені навіть відвідати могилу мого батька в Вірках Великих на Тернопільщині, натомість показували мені тільки те, що вони мають для своєї забріханою пропаганди та для замилювання очей наівним" — говорила п-ні Пелешок. Короткий зміст її доповіді:

Катерина Пелешок

Коли й як прийшла їй думка про відвідини України? Хто ж її не має! Людина все своє життя тужить за землею на якій народилась, хотіла б побачити ті місця де провела своє дитинство, хотіла б побачити ту землю, в якій спочивають її предки. До подорожі вона приготовлялась дуже дбайливо. Вона ж бо здавала собі справу, куди вона їде, отже не бажала нічого такого, що могло б комусь пошкодити. Але вже в підготовці та на американській землі натрапила на трудноші: на її пашпорті написано, як місце її народження СССР, то чотири літери, що означають і символізують все зло на світі. Ні, вона не хоче мати жадного відношення до тієї назви, що звучить, як прокляття. І вона добилась того, що в Державному Департаменті у Вашингтоні на її пашпорті зроблено поправку і країну її народження названо її історичною

(Закінчення на стор. 4-тій)

В Клівленді відбудеться конференція в справі відзначення 40-ліття УВО

Клівленд. — У зв'язку із 40-літтям створення Української Організації (УВО) організаційна колегія в складі Микола Бігун, інж. Юрій Дачишин та Анатоль Валюх скликає на суботу, дня 25-го листопада ц. р., конференцію колишніх членів Української Військової Організації, що перебувають тепер на терені ЗДА і Канади, для обговорення справи відзначення цього сорокаріччя і скликання ювілейного з'їзду членів УВО. Обрана на цій конференції президія перейме на майбутнє ролю і завдання організаційної колегії і займеться реалізацію завдань, встановлених скликуваною конференцією. Того ж самого дня, в суботу 25-го листопада відбудеться у Клівленді заходом місцевої ОДВУ і братніх Організацій ювілейний бенкет для вшанування 80-річчя генерала Миколи Капустянського, колишнього генерал-квартирмайстра Генерального Штабу Армії УНР, кол. першого керівника ресорту військових справ екзильного уряду УНР, кол. члена командного складу УВО та члена Проводу Українських Націоналістів. Ювілейний бенкет відбудеться у великій залі Українського Народного Дому при 2255 Вест і 14-та стр. у Клівленді. о год. 6-ій вечора.

Ред. Вол. Душник вернувся з відвідин в Західній Европі

Ню Йорк. — Володимир Душник, редактор англомовних видань УККомітету Америки та діючий редактор англомовного „Українського Тижневика" при „Свободі", тільки що повернувся із тритижневих відвідин в Західньому Берліні та в Західній Европі, куди він їздив на запрошення західньо-німецької туристичної агенції зокрема для ознайомлення зі справою втікачів із окупованої большевиками Східньої Німеччини. Користаючи з цієї нагоди, ред. Душник відвідав також осередки української еміграції та їх інституції в Західній Німеччині, Франції та деяких інших країнах, ознайомлюючись з їхнім станом, життям та обмінюючись думками і поглядами на теперішню ситуацію.

„СВОБОДА" НЕ ПОЯВИТЬСЯ В ДЕНЬ ПОДЯКИ

У День Подяки, 23-го листопада, що є офіціяльним державним святом, „Свобода" не появиться. Це число „Свободи" друкується в середу, 22-го листопада, з датою п'ятниці, 24-го листопада. Наступне число друкуватиметься в п'ятницю, з датою суботи 25-го листопада. З уваги на вільний від праці День Подяки в четвер, англомовний „Український Тижневик", що звичайно друкується разом із суботнішнім випуском „Свободи", цим разом буде надрукований в понеділок разом зі „Свободою" на вівторок, 28-го листопада.

Сьомий Конгрес Комітету Українців Канади відбудеться в липні 1962 року

Вінніпеґ. — Президія Комітету Українців Канади повідомила своїм офіційним комунікатом українську спільноту у вільному світі, що Сьомий Конгрес Українців Канади відбудеться в Вінніпеґу у п'ятницю 6 і в суботу 7 липня 1962 року. Програма Конгресу буде, як заповідає Президія КУК, проголошена з початком 1962. Участь у Конгресі з правом голосування візьмуть управнені делеґати складових організацій КУК за ключем один делеґат від однієї їх філії (з застереженням, що БУК, СУК, УНО і ЛВУ не більше 100 й інші організації не більш, як 50 делеґатів) та голови й секретарі крайових екзекутив складових організацій. Крім цього у Конгресі беруть участь Відділи КУК за ключем один делеґат від кожної з їх складових організацій і Представництва КУК, — кожне по одному делеґатові. Складові організації, Відділи КУК і Представництва КУК, що з початком 1962 р. відбуватимуть свої загальні збори мають зголосити делеґатів на Конгрес до 31 березня 1962.

Як відомо, останній VI Конгрес Українців Канади відбувся теж у Вінніпеґу в липні 1959 і на ньому була схвалена будова пам'ятника Т. Шевченка та проголошення 1961 року Шевченківським Роком у Канаді, що й виконано з повним національним успіхом.

Західньо-берлінська молодь демонструвала проти „муру ганьби"

Берлін. — Кілька тисяч західньо - берлінських студентів і середньо - шкільників перевели в минулий понеділок бурхливу вуличну димонстрацію проти „муру ганьби", що ним комуністи перерізали Берлін. Демонстраційний похід із смолоскипами сформувався після того, як на Райхсканцлер - пляц відбулось величезне протестаційне віче з якими 40.000 учасників. Віче протестувало проти здвигнення нового високого муру та збудування протитанкових ровів по східньому боці Берлінського кордону. У цих прикордонних роботах взяло участь тисяча робітників, що працювали під збройною охороною війська й поліції. У поході студентів взяло участь 3.000 молоді. Західньо-німецька поліція намагалася переконати студентів, щоб вони розійшлись до-дому, а коли словні арґументи не вистачали, то вона розпорошувала похід. Неспокій вздовж кордонного муру тривав до пізньої ночі. Студенти кричали „На шибеницю Ульбріхта", „Лакеї кацету" і т. п.

Індія оскаржує Пейпінґ в аґресії

Ню Делі. — Індійський уряд вислав комуно - китайському урядові різку ноту протесту проти „продовжування аґресії" проти індійської території. Індія закидає китайським комуністам, що вони встановили три нові військові станиці на території, яку два роки тому окупували, ніби територію китайську, насправді ж індійську. Китайські комуністи загарбали тоді 12.000 кв. миль і домагались ще 28.000. Індійська нота була зголошена ще 31 жовтня ц. р. Прем'єр Неру виявив її щойно тепер, вернувшись з 16-денної подорожі до Лондону, ЗДА, Мехіко і Каїро, та, звітуючи в парляменті про закордонну ситуацію. Індійський уряд скаржиться на трудноші, що їх китайські комуністи роблять індійській амбасаді в Пейпінґу, та на спроби китайських комуністів фальшиво звітувати про промову Неру в справі колоніялізму.

Д-р Й. Ліхтен стверджує продовжування Хрущовим антисемітської політики Сталіна

Відомий жидівський науковець і громадський діяч, д-р Й. Ліхтен мав в четвер, 16-го ц. м. в Слов'янськім Інституті Маркет Університету, Мілвокі, Висс., доповідь про „Положення жидів у Совєтському Союзі". Його привітав, відкриваючи засідання, директор Слов'янського Інституту — проф. д-р Р. Смаль-Стоцький і підкреслив, що жидівське питання в старій царській імперії, як і в сучасній совєтській, було й є частиною загальної національної проблеми Східньої Европи. Зокрема, сучасне політичне положення жидів є переконливим доказом для американської опінії, що й ціле національне питання в комуністичній імперії не розв'язане й що всі не-московські нації є в колоніяльній неволі. Д-р Ліхтен в одногодинній доповіді представив долю жидів, як національної й релігійної спільноти, від початку комуністичного перевороту в Петрограді, змалював всі жахливі знущання Сталіна над жидівською мовою, культурою й вірою та ліквідацію всього культурного життя. Н. Хрущов в дійсності продовжує сталінський антисемітизм, жиди є виключені з ієрархії війська, з дипломатії й верхівки економічного життя. Хулігани в Москві громлять божниці, безчестять цвинтарі і розліплюють летючки із відкритим закликом „Бий жидов" — гаслом старої московської чорної сотні. Ціла доповідь появиться друком в „Пейперс" Слов'янського Інституту Маркет Університету.

ШУКАЮТЬ ВБИВНИКІВ ІТАЛІЙСЬКИХ ЛЕТУНІВ

Малайські вояки із з'єднання ОН в Конґо перешукують зарослі слоновою травою околиці навколо летовища поблизу міста Кінду у провінції Ківу, де з рук збунтованих конґолійських вояків згинуло 13 італійських летунів. Згідно з останніми повідомленнями під час цих розшуків повелося зловити деяких конґолійців, що брали у часть в масакрі.

У ЖЕНЕВІ ВІДНОВЛЯТЬ ПЕРЕГОВОРИ ПРО ПРИПИНЕННЯ АТОМОВИХ ЕКСПЕРИМЕНТІВ

Москва. — Совєтський Союз прийняв у вівторок 21 ц. м. американсько - англійську пропозицію на відновлення переговорів в справі договірного припинення на майбутнє всяких ядрових експериментів. Такі переговори велись з кількома перервами від 30-го жовтня 1958 року до 9-го вересня ц. р. 1-го вересня ц. р. Совєти, повівши раніше віроломно крадькома відповідні проготування, розпочали серію ядрових атмосферичних експериментів, при чому вони детонували найменше 32 ядрові бомби, з того дві багатомеґатонової сили. Тепер, закінчивши ті експерименти вони погоджуються на відновлення переговорів, погрожуючи, що коли будь-котра західня держава повела б ядрові експерименти, то вони, Совєти, вестимуть їх також. Совєтська нота в цій справі з 21-го ц. м. є відворотом з становища, що його Совєти займали під час дебат в Об'єднаних Націях над справою атомових дослідів. Вони голосували проти внеску на припинення таких двослідів, стоючи на становищі, що ядрові експерименти є частиною загальної проблеми збросння - роззброєння. Совєти настоювали, що коли буде переведене „тотальне й генеральне роззброєння", в рямцях якого будуть знищені також всі існуючі склади ядрової зброї, то ядрові експерименти відпадуть автоматично. Тепер Москва далі повторяє пусту фразу про „тотальне й генеральне роззброєння", але, мовляв, прийнявши, що й ЗДА та Англія принципово погоджуються на конечність такого роззброєння, СССР годиться продовжувати в Женеві переговори про договір про припинення ядрових експериментів. Ці переговори мають розпочатись знову 28-го ц. м. Згідно з резолюцією Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй з 8-го ц. м. три атомові великодержави мають звітувати Об'єднаним Націям про поступ в їхніх переговорах до 14-го грудня ц. р. Голова американської делеґації в Женевських атомових переговорах, Артур Дін, дістав вже доручення виїхати до Женеви. Водночас з проголошенням совєтської ноти, ЗДА проголосили власну заяву, в якій стверджують, що відновлення атомових переговорів не є рівнозначне з новою добровільною і неконтрольованою мораторією щодо атомових експериментів, яку большевики вже раз підступно зламали. Женевські переговори застрягли на справі ефективної міжнародної контролі, щоб ніодна сторона не могла крадькома переводити експерименти і щоб міжнародна контрольна комісія могла перевірювати всякі підозрілі атмосферичні потрясення.

Країни Атлантійського обширу рішили збільшити свою продукцію на 50%

Париж. — На триденній конференції 20-ох країн Західньої Европи і Північної Америки, приналежних до Організації економічної кооперації і розвитку, рішено збільшити загальну продукцію всіх країн на 50% впродовж найближчих 10-ох років. В офіційному комунікаті говориться про те, що такий розгін західньо - европейської і північно - американської економіки дозволить на збільшену допомогу відсталим країнам та на поширення ринків збуту. Рішено покликати до життя спільне бюро, яке стежило б за щорічними заходами кожної з членських держав в ділянці помочі закордонові. За газетними вістками, найбільші застереження щодо такого значного збільшення загально - крайової продукції були збоку Англії, але вона погодилась після того, як всі інші учасники конференції були „за" і коли первісний проєкт осягнути ту ціль в 1970-му році, себто за 9 років, пересунено до 1971-го року, себто на 10 років. Спільна річна крайова продукція в 1971-му році має осягнути астрономічну цифру долярів — 1.250 000 000,000.

Російську Православну Церкву з СССР прийняли до Світової Ради Церков

Ню Делі. — На третьому конґресі Світової Ради Церков, яка об'єднює протестантських і православних Церков з 50-х країн із збірним числом вірних кругло 250.000.000, прийнято в минулий понеділок 20 ц. м. Російську Православну Церкву. З-посеред відданих важних 149 голосів — 142 були „за", три „проти", а чотири стрималися. Водночас прийнято ще інших 22 Церкви, між ними Православні Церкви в Болгарії, Румунії і Польщі. 16-членну делеґацію Російської Православної Церкви в СССР очолював на конґресі 32-річний архиєпископ Нікодем, нова зоря в церковно - підсовєтському житті, фаворизований і протеґований кремлінськими верховодами. У своєму звідомленні на конґресі в Ню Делі, поширюваному між всіма делеґатами, Нікодем твердив, що Російська Православна Церква в СССР має 50 мільйонів вірних, 30.000 священиків, 20.000 парафій, 73-х єпископів, 10 монастирів, 8 теологічних шкіл і 6 семінарій. В одній Москві є 55 церков. Очевидно, він прославляв свободу релігії в СССР та ні словом не казав ані про протирелігійну теорію і практику совєтського режиму ані про власну дійсну ролю та про призначення, що його має виконати Російська Православна Церква з СССР, як член Світової Ради Церков.

У СВІТІ

● **В Італії** відбувались впродовж трьох останніх днів минулого тижня жалібні маніфестації з приводу дикого вбивства конґолійськими вояками 13-х італійських летунів, які були вислані туди для служби в рядах міжнародного війська Об'єднаних Націй. Між тими летунами був також один лікар. В італійському парляменті мало не прийшло до бійки після того, як речник парляментарної більшости закинув комуністам, що це вони своєю злочинною міжнародною аґітацією, якою послугується і комуністичний ватажок Антуан Ґізенґа в Конґо, завинили смерть летунів.

● **В англійському** парляменті дебатується новий законопроєкт про додаткові перешкоди для імміґрантів. Хоч уряд заперечує расистські тенденції того законопроєкту, проте факт, що він ні трохи не обмежує в'їзд ірландців, вказує, що він таки звернений проти кольорових імміґрантів. Великий наплив кольорових імміґрантів спричинив в Англії в останніх місяцях численні інциденти на расовому тлі.

● **У Римі** поліція мусіла рятувати трьох американських муринів, які могли стати жертвою обуреної юрби у зв'язку з убивством 13-х італійських летунів в Конґо. В Римі є тепер спеціяльно багато муринів у зв'язку з накручуванням великого фільму „Клеопатра", в якому виступає чорний балет.

● **У Гані**, під час перебування там британської королеви Єлисавети II, автохтони говорили про неї, як про „нашу королеву". Однак Гана є суверенною республікою, якою править диктаторський Кваме Нкрумах, а Єлисавета не має там ніяких зверхницьких прав. Сама Єлисавета казала звати її там, як „Єлисавету, королеву Англії".

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

У День Подяки

У четвертий четвер листопада цього року ввесь американський нарід, як і в попередніх 340 роках від першого Дня Подяки в Плимутській колонії в 1621-му році, відзначає це всенаціональне свято в першу чергу Богослуженнями і молитвами за всі одержані від Бога ласки, а далі радісним користуванням з тих ласк, гостинами і розвагами. З кожним бо роком маємо все більше причин до вдячности: за прожитий ще один рік, за те, що минув він у добробуті, і за те, що не зазнали ми тих страшних лих, що від них аж роїться у теперішньому світі.

Але найбільше причин до вдячности маємо ми, сини й дочки поневоленого українського народу, яким Господь допоміг дістатися до цієї країни волі і користуватись усіми її благами. Ми бо найбільше зближені своєю долею саме до тих плимутських паломників, що започаткували День Подяки, день молитов і радости з нагоди щасливо відбутої подорожі через розбурхані хвилі океану, віднайдення вільної землі, подолання безчисленних труднощів і — з нагоди щасливих жнив — результату їхньої праці.

Проте, радше богохульством були б наші молитви вдячности і лицемірством та негідним егоїзмом були б наші гостини і розваги, якби ми в цей День Подяки за благословення та добродійства для нас самих не пам'ятали, що нарід наш все ще живе в страшній неволі й нужді, що мільйони наших братів і сестер все ще поневіряються на каторжних роботах, що навіть у вільному світі провідні діячі українського визвольного руху гинуть від скритовбивчої руки комуно - московського ворога.

Тож наші молитви вдячности будуть щирі й милі Богові, а наша радість буде справжня і повна, якщо саме в День Подяки за ласки і благословення для нас, згадаємо ми наших нещасливих братів і сестер і словом та ділом, у межах наших можливостей, поширенням правди про Україну і нашою жертвенністю на народні цілі й на допомогу потребуючим — виявимо справжню вдячність Богові за нашу власну долю.

В довгій черзі скритовбивств

Ув'язнення совєтського агента Богдана Сташинського і підтверджене ним же самим виявлення, що він — з доручення московського Комітету Державної Безпеки, відомого в російськім скороченні під буквами КґБ — був спричинником двох страхітливих скритовбивств з допомогою отрути відомих провідників українського націоналістичного руху — продовжує довгу чергу московських злочинів супроти України й українського народу. Це ж, не згадуючи про всі масові душогубства і масакри, доконані Москвою в Україні, з тієї московської скритовбивчої руки згинули протягом останніх 35 років головний отаман військ УНР, голова її уряду Симон Петлюра в 1926-му році і голова проводу Українських Націоналістів та командант УВО полк. Євген Коновалець в 1938-му році і тепер, як виясниться вже з певністю, з тієї ж скритовбивчої руки впали голова проводу ЗЧ ОУН Степан Бандера та відомий націоналістичний діяч, член Закордонного Представництва УГВР д-р Лев Роман Ребет, причиною несподіваної смерти якого вважали досі ... серцевий удар. Без сумніву, жертвами цієї ж московської руки були ще й інші політичні діячі з-поміж української та іншонаціональних еміграцій, які гинули останніми роками „несподівано" чи в таємничих обставинах.

Уже перші висліди слідства в справі ув'язненого ще 1-го вересня ц. р. совєтського душогуба встановили цілий ряд важливих фактів. Найперше треба ствердити, що розкриття вчинених Сташинським убивств підтвердило з усією рішучістю участь Москви в замордуванні Степана Бандери і поклало край усім, поширюваним у великій мірі совєтськими чинниками, спекуляціям про те, що вбивник чи вбивники були людьми з українського середовища, чи й навіть близькими співробітниками вбитого провідника ЗЧ ОУН. Трагічна смерть д-ра Лева Ребета з рук того самого аґента КҐБ усуває всі можливі здогади про якісь внутрішньо-українські політичні розігри, що могло б бути причиною убивства, і доводить, що для Москви небезпечними є провідні діячі всіх українських незалежницьких середовищ. Третім важливим висновком з устійненого розкриття є те, що довершив Сташинський своїх скритовбивств на спеціяльне доручення КҐБ, що до своїх ганебних завдань він, аґент КҐБ, був підготовлюваний понад десяток років, ще з молодих літ, і що за свій злочин він одержав одно з найвищих совєтських відзначень з рук офіційної особи в совєтському уряді — голови Комітету Державної Безпеки при Раді міністрів СССР, Александра Шелепіна. Факт, що Сташинський діяв, як аґент КҐБ і виконував доручені йому керівниками КҐБ злочини, підтверджують не тільки його зізнання, але й та метушня, яка настала в колах КҐБ-істів після ув'язнення Сташинського західньо - німецькою поліцією. Щоб випередити можливі розкриття Сташинського, КҐБ дня 13-го жовтня ц. р. влаштував в Східньому Берліні пресову конференцію, виводячи під час неї нібито західньонімецького аґента Стефана Ліппольца, який „признавався", що доручення вбити Бандеру одержав був він від західньонімецької розвідки, але виконав це „завдання" член ОУН Дмитро Миськів. Перфідна спроба КҐБ скинути відповідальність за вбивство Бандери на українців, скінчилася, як відомо, невдачею, бо стверджено, що Дм. Миськова в той час не було взагалі в Західній Німеччині.

Жахливі злочини, що до них признався Сташинський, не є якимсь відірваним фактом, але дальшим звеном в довгій черзі московських скритовбивств. Треба ж тут пригадати, що й роттердамська експльозія бомби в дні 23-го травня 1938-го року, внаслідок якої згинув полковник Коновалець, сталася за часу урядування присланого з Москви Сталіним Нікіти Хрущова, як першого секретаря ЦК Комуністичної партії (більшовиків) України, і відбулася вона напередодні XIV з'їзду цієї компартії, на якому Хрущов утривалив свою владу в Україні після страхітливих масакр і чисток, жертвами яких впали десятки тисяч свідомих українців. З допомогою ціянкалі, також за урядування Хрущова, але вже в Кремлі, був знищений д-р Лев Ребет, активний антикомуніст, в час, коли він друкував у мюнхенському „Українському Самостійнику" цикл статтей про забріханість Хрущова, як „захисника України й українського народу". І вкінці точно через два роки згинув у страхітливий спосіб від пострілів згущеним газом ціянкалі з пістолі Сташинського провідник ЗЧ ОУН Степан Бандера, довголітній провідник антибольшевицької боротьби, між іншим, після того, як українська спільнота у вільному світі, користаючи з відвідин Хрущова у ЗДА, демонстраціями і публікаціями розкрила перед світом справжнє обличча і ролю Хрущова, як ката українського народу і гробокопателя вільного світу. Після заподіяних Сташинським скритовбивств сьогодні не може бути сумніву, що головним ініціятором замордування і полковника Коновальця і Степана Бандери, і Лева Ребета, і відповідальним за ці вбивства наказодавцем є Нікіта Хрущов, учень, „соратник" і пересмник методів Сталіна. У зв'язку з цим є багато підстав здогадуватись, що причиною несподіваного усунення Шелепіна з посту голови КҐБ при Раді міністрів СССР мусіла бути справа Сташинського, який своїми ревеляціями після ув'язнення в Західній Німеччині розкрив дуже неприємні для совєтської „безпеки" факти і справи, завдаючи дошкульного удару престижеві КҐБ і в дальшому теж Хрущова, який намагається виступати перед світом в ролі проповідника коекзистенції і противника сталінських екстермінаційних методів. З цього погляду останнє розкриття скритовбивчих актів Москви на території чужої держави має далекосягле і важливе міжнародне значення.

Мур ганьби

Якщо люди, які в останній світовій війні натерпілися від німецької жорстокости, імперіялістичної ненаситности і політичної тупости, твердять, що нещастя берлінців — це справедлива кара Божа, то психологічно такий підхід зрозумілий. Але така чуттєва оцінка не всилі заперечити факту, що перерізання не тільки німецької території політичним кордоном, але й понад тримільйонового міста Берліну неперелазним муром, обставленим обсерваційними вежами з рефлекторами й скорострілами, танками, військом і поліцією — це ганьба для політики і культури 20-го сторіччя. Так і охрещено в Европі Берлінський мур, як „мур ганьби".

Російські большевики, як і західні державні мужі, погоджуються, що коли й досі, через 16 років після закінчення світової війни, не відбулося мирової конференції і не вирішено ані правного статусу ані державних кордонів Німеччини, то це — аномалія, яка не має прецеденту у всесвітній історії. Бо концепція поділу Німеччини, як гарантія її політичної слабости і асекурація проти відродження її агресивного мілітаризму, — не нова. Адже вже в половині 17-го сторіччя Людвик XIV провів у Вестфальському мировому договорі поділ знищеної 30-річною війною Німеччини на цілу низку малих самостійних володарств з власними амбітними династіями. Суть не в політичному кордоні, а в тому, що стріляють до людей, які хочуть з'єднатися з своїми родинами, — суть у неперелазному мурі, що його поставлено на кордоні.

Щоб припинити невгаваючий відплив утікачів із Східньої Німеччини на Захід через Західній Берлін, який був „вікном в Европу", східньонімецький комуністичний режим, за згодою, а може й за наказом Москви, здвигнув вподовж зональних кордонів міста високий мур і обтягнув його кільчастим дротом. В останніх днях викопано ще протитанкові рови і побудовано шанці та застави. Долі міста, його мешканців, долі живих людей, дітей, питання шкіл, культурних потреб — комуністи при цьому не брали під увагу.

І саме в цьому лежить ганьба. Вона така очевидна, що сам Хрущов, головний винуватець цих ганебних історій у другій половині 20-го сторіччя, мусів признати західньонімецькому амбасадорові в Москві 9-го ц. м., що мур в Берліні це — „огидна річ". І він теж признав у принципі, що його треба скасувати, але узалежнив це від „повного порозуміння між самими німцями", що в практичній мові означало б поширення влади німецької комуністичної кліки на 55 мільйонів західніх німців, зокрема, на два мільйони двісті тисяч західніх берлінців. Отож ця вимога Хрущова — це новий шантаж, що йому неможливо підпорядкуватися. Вихід із цієї ситуації може бути тільки через рішучу поставу всього Заходу, зокрема ЗДА об яку розбився б комуністичний шантаж яка забезпечила б саме поняття людської культури, людської гідности.

М. Чировський

АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ ЕКОНОМІКИ

Здається, що зростаючий господарський просперитет у ЗДА, загострюючи деякі економічні проблеми, в кінцевому висліді може привести до нового захитання ринкового балянсу. Цю істину, що кожний просперитет зроджує первні майбутньої депресії, чи пак рецесії, а кожна депресія має в собі зародки господарського розгону, стверджували багато економістів, а зокрема В. Мічелл у своїй теорії самозроджування економічних коливань. Сьогодні ще не можна говорити про депресію, але прихід рецесії є чимось нормальним, законним, і її причиновість в майбутньому буде дуже многогранною.

Під цю пору стан американського ринку і природа господарських процесів постійно підносяться. Загальний індекс господарської активности на один відсоток вищий, як був він місяць тому. Продукція сталі в повному розгоні, запотребування на сталь росте внаслідок загальної ринкової коньюнктури і збільшеного виробництва автомашин, а передусім внаслідок загальної тенденції різних галузей промисловости зробити можливо великі запаси сталі з огляду на можливість страйку сталеварних робітників десь у середині наступного року.

Передбачається, що в 1962 р. продаж авт у порівнянні з 1961-им роком зросте на 1.3 мільйона: з 5.5 до 6.8 мільйона автомобілів. Підноситься й рівень роздрібної торгівлі: він на 6.4% вищий від рівня 1960 року з місяця листопада. Збільшується продаж умеблювання, всякого роду домашнього устаткування, електричного приладдя. Безробіття перестало бути критичним у кількох найбільш загрожених індустріяльних округах, як Клівленд, Балтимор і Ст. Луїс.

Минулого тижня знову заговорили про глибокі труднощі в Американській Федерації Праці і Конґресі Індустріяльних Організацій (АФП—КІО). Президент КІО В. Рутер гостро атакував провід АФП, наголошуючи традиційні розбіжності, суперечність інтересів, різницю поглядів і тактики. Це може легко привести до нового розколу федерації.

В обличчі інфляційної тенденції доляра уряд все ж відкидає можливість будь-якої офіційної акції для замороження зростаючих робітничих платень. Також непокоючим фактом є невиплачування гіпотечних (морґеджових) боргів на хатах і збільшення хатніх ліцитацій банками.

Як звичайно восени, жваво дискутується проблему сільського господарства, зокрема проблему хронічної надвишки продукції збіжжя. Уряд рішив застосувати у цій ділянці нові методи, що мали б піднести прибутки фармерів, скоротити надвишку продукції та обнизити державну допомогу, сподіваючись, що фармер щиросердечно зрозуміє його інтенції і співпрацюватиме з ним. На ділі сталося інакше: частина фармерів цілком зіґнорувала заклик уряду скоротити посівну площу, а решта скоротили посівну площу, але посилили інтенсивність продукції, внаслідок чого продуктивність підвищилась. Тож уряд, замість заощадити більйон долярів, мабуть додасть ще більйон на майже „соціялістичну" програму збалансовання сільського господарства, при чому не поліпшуючи, а погіршуючи становище, як заявляє Езра Бенсон, секретар рільництва в кабінеті Айзенгавера. Розуміється, фармери збільшили свої прибутки, але не через своє вміле господарювання, а коштом держави. Тож загальний державний дефіцит досягне таки 8 більйонів долярів.

З остраху перед величезною заборгованістю промисловий світ з найбільшою рішучістю закликає конгресменів стриматися від ухвалення урядових проєктів на 1962 р.

Здається, не секретар скарбу Диллон, який недавно запевняв про твердість американської позиції на міжнародному ринку, але чужинні фінансисти мали рацію, коли вони заповідали великі труднощі для фінансів і торгівлі ЗДА. Американський експорт поважно зменшується, а імпорт зростає, загрожуючи неґативним торговельним балянсом, а то й збільшеним неґативним платничим балянсом, у висліді великих видатків на зброєння, закордонну допомогу та ін.

Американський дефіцит у міжнародній економіці сплачується в долярах і золоті, внаслідок чого золоті резерви ЗДА впали до 17.3 більйона долярів, досягнувши найнижчого рівня від 1939 року, і закордонні долярові претенсії переросли вже на 700 мільйонів долярів цілість золотих резерв Америки. Тим часом економіст Геллер, дорадник президента Кеннеді, каже, що немає чим турбуватися і американці не повинні переціновувати економічної важливости неґативного торговельного балянсу. Проте, це — один із факторів, які можуть від'ємно вплинути на господарський просперитет ЗДА. Цікаво пригадати, що Геллер — це той самий „експерт", який на початку 50-их років радив урядові Західньої Німеччини піти шляхом політики „дешевих грошей". Відкинення геллерівських порад врятувало Німеччину від економічного занепаду.

Тим часом Европейська Господарська Спільнота щораз більше скріплюється і посилюється. Британські економічні кола, заінтересовані в тому, щоб Великобританія стала членом цієї Спільноти, підкреслюють, що большевики мають спеціяльну здібність робити собі лихо: агресивна політика Москви в 1948 - 49 роках привела до створення Північно - Атлантійського Оборонного Пакту (НАТО), а в 1961 році берлінською кризою Москва прискорила ріст третього могутнього економічного бльоку — Европейської Господарської Спільноти, який своїм потенціялом уже переростає СССР.

Уряд ЗДА завжди сприяв ідеї господарської спільноти европейських країн. Мотиви для цього передусім політичного характеру, а саме бажання мати сильного европейського союзника у боротьбі з російсько - комуністичною агресією. Одначе, тепер Америка стоїть перед проблемою ревізії своєї міжнародної економічної політики, бо могутня европейська економіка може глибоко, позитивно або неґативно, діяти на американський торговельний і платничий баланс. У Вашинґтоні дискутують, шукаючи шляхів для розв'язки проблеми відносин із ЕГС.

яка є вже тепер найсильнішим політично - мілітарним союзником ЗДА. Говориться або про тісну співпрацю, або про відновлення традиційного американського протекціонізму, або про цілковиту лібералізацію міжнародної торгівлі чи то в рямках зреформованого Акту про Взаємну Торгівлю, чи заступленням цього Акту чимсь новим.

Вибір правильного шляху в економічній політиці ЗДА відносно Европейської Господарської Спільноти має надзвичайно важливе значення для майбутнього, бо йде тут про збереження інтересів не тільки Америки, але й европейських країн. Фальшива розв'язка проблеми може створити дуже поважні господарські й політичні труднощі для ЗДА; правильна розв'язка запевнить економічний ріст і політичну співпрацю обох потуг — ЗДА і ЕГС.

Москва стривожена розвитком европейських подій, і „Волстрит Джернел" повідомляє, що останнім часом СССР, червоний Китай і сателітні країни починають буквально засипати західні держави оловом, цинком, нафтою і навіть китайським сріблом. Комуністична політика спрямована на послаблення господарського росту Европи, зокрема на дезорганізацію її ринкових цін та підривання американських інтересів на західньоевропейському ринку. І тут є над чим призадуматися. Експорт нафти — один з основних засобів економічної політики Москви в її боротьбі проти ЗДА. Американські продуценти цього як слід ще не зрозуміли. Але офіційні чинники вже опрацьовують пляни контрнаступу і в цьому секторі світової економіки.

ГРИ І СПОРТ У ПЕРШИЙ ДЕНЬ ПОДЯКИ

Восени 1721 року, коли перший урожай зібрано було із скелястих ділянок масачузетського узбережжя, що сяк-так забезпечувало існування на прийдешню зиму, старшини пілігримів з колонії Плімут на чолі з губернатором Бредфордом, оголосили свято Подяки — день, „коли ми мусимо подякувати Богові ... поділитися нашими благами з нашими друзями ... повеселитися і розважитися грами та спортом ..."

Під „нашими друзями" Бредфорд розумів індіян з племен чіроки та погаак, які вчили новоприбулих, як сіяти та садити в нових умовах, а також познайомили їх з незнаними їм рослинами Нового Світу, як кукурудза, гарбузи і т. п. Вдячні, що їх запросили на свято, індіяни відплатили своїм господарям подарунками, що складались з їжі та напоїв, а коли трапеза скінчилась, розважали їх, демонструючи свою спритність та силу.

На відкритому полі недалеко селища пілігримів індіяни показали свою надзвичайну вмілість у верховій їзді, нанизуючи в повному розгоні на довгі списи кукурудзяні качани, галопуючи під животами своїх коней та балянсуючи на їх спинах.

Спритність в орудуванні луком і стрілами навела глядачів на думку, що ці дружні люди можуть бути також небезпечними ворогами. Кидаючи томагавки - топірці з короткими держаками, вони розколювали ними соснові колоди; вони кидали також важкі речі на велику відстань, змагались у перегонах, дужанні і показували різні акробатичні штуки.

В усіх цих незнайомих тоді грах — які виконувалось без усяких правил та організованої допомоги для покалічених учасників — ми тепер знаходимо початкові форми багатьох спортових ігор.

Найцікавіші гри індіяни показали наприкінці. На даний сигнал всі молодики, принаймні, не покалічені в попередніх змаганнях — вишикувались одні проти одних двома шерегами. Кожний хлопець мав у руці короткий, роздвоєний патик з маленьким плетеним кошичком на кінці. Посередині поляни на землі лежав оленячий сечовий міхур, набитий камінцями. З дикими вигуками кожна сторона змагуни намагалась вигнати цей міхур за межі поляни. Трохи вдосконалена версія цієї гри, знана тепер під назвою лякрос.

Отже, наші традиції святкування Дня Подяки дуже веселі. В цей день ми організуємо численні футбольні матчі, які здебільшого закривають спортовий сезон, і з ентузіязмом влаштовуємо різні інші спортові змагання. Але ми граємо тепер обережніше і організованіше, завдяки чому маємо менше розбитих голів, аніж мали ті індіянські спортовці в Перший День Подяки.

Американська Рада

Рібікофф заповідає боротьбу аж до перемоги за медичну опіку над старшими особами

Ню Йорк. — Секретар здоров'я, виховання і добродійности, промовляючи на Реґіональній Конференції, скликаній Білим Домом, заявив, що „уряд не припинить заходів", поки не буде ухвалена медична допомога старшим особам в рямках соціяльного забезпечення. Рібікофф сказав, що „180,000 членів Лікарського Товариства не можуть знищити надії 180-ох мільйонів американців". В Конференції взяли участь 3,000 осіб, в тому дві треті становили старші жінки і чоловіки. „Медична опіка, казав секретар здоров'я, є однією з головних пунктів програми президента Кеннеді. Тому підтримуйте Президента і працюйте для здійснення його програми". Під час зборів роздавали сині картки, адресовані до Президента, на яких було домагання допомоги старшим і медичної опіки для них. На зборах промовляв і мейор Роберт Вагнер, який домагався медичної опіки для старших в рямках соціяльного забезпечення.

● Совєтська офіційна агенція ТАСС оприлюднила заяву проти закордонних закидів на адресу совєтського антисемітизму. Совєтські верховоди твердять, що ті закиди, які посилились у зв'язку з тайним засудженням трьох видатних ленінградських жидів, є „образою для сотень тисяч совєтських жидів, які працюють в усіх ділянках крайової економії, культури, науки і мистецтва". Засуджені жиди — мовляв — були „злочинцями", які втримували зв'язки з „закордонною амбасадою", — мабуть Ізраїлю. Большевики промовчують, що ті „сотні тисяч" підсовєтських жидів працюють для добра російської імперії і для російської економії, культури й мистецтва, не маючи змоги працювати для жидівської національности.

Д-р Лука Луців

МАРКІЯН ШАШКЕВИЧ

(У 150-річчя з дня народження)

(19)

У „Свободі" з 5-го жовтня 1943 року на першій сторінці появилася така новинка: „Відсвятковано столітні роковини смерти М. Шашкевича надзвичайно торжественно". В цій новинці повідомлялося, що „величавий концерт, що відбувся в Ню Йорку ввечері 3-го жовтня у виповненій Тавн Голл на Бродвеї, закінчив достойно народно-релігійні торжества, що відбулись цього дня в пам'ять сотніх роковин смерти Маркіяна Шашкевича, Пробудителя Галицької України. По відспіванні американського гимну в аранжеровці проф. Ол. Кошиця і „Живи „Україно" М. Гайворонського, Мішаний Хор церкви св. Юрія в Ню Йорку, в народних строях і під знаменитим проводом п. Теодора Онуфрика, переніс слухачів у те Маркіянове „Підлисся", де йому соловійчик „розвивав пісеньками літа молоденькі", та в ті сторони, що, як про них згадаєш, то „так ми тяжко, так ми сумно, що трохи не плачу".

Це вперше відспівано було тоді нову композицію Михайла Гайворонського. До цього настрою „Підлисся" була пристосована і промова Преосв. Кир Константина Богачевського, яку зачав він словами: „Дякую за оплески і прошу до діла", після чого перейшов спогадом на 32 роки в минуле, до такого самого осіннього дня, коли вшановано пам'ять Маркіяна у Львові на Личаківському цвинтарі. До найкращого пошанування пам'яті Шашкевича зарахував Владика дбання за рідну мову і рідну школу в Америці. „Пречистая Діво Мати" та „Да ісполняться уста наша", композиції О. Кошиця, підняли настрій слухачів мов до молитви, яка розіллялась у могутнім „Покаянії" А. Л. Веделя. З грудей якої сотні хористів піднімались то благальні, то громові голоси, що, як можна б заключати з гробової тиші на залі й гарячих оплесків по співі, трафляли до глибини душ слухачів.

А потім знов зворот — у рідні сторони. Переніс туди слухачів о. Павло П. Гевко, ЧСВВ, гість із Канади. Дух і зміст його промови про заслуги Маркіяна Шашкевича були такі, що здавалось, що то говорить людина, яка щойно прибула з українських степів, де бесідник зріс і виховався. Отець Павло Гевко говорив прекрасною українською мовою, виявляючи при тому знамените знання епохи, в якій творив Маркіян Шашкевич, а дійшов верха, коли звернувся до молоді з закликом пошанувати діло Шашкевича, вивчати чудову українську мову, пізнавати свій нарід. Англійською мовою вияснив слухачам значення М. Шашкевича в українській літературі й історії редактор англомовного „Юкреніен Віклі" Степан Шумейко. В концертову програму ввійшли сольоспіви і хорові продукції.

Релігійна частина Шашкевичівських Поминок зачалась ранком в українській греко-католицькій церкві св. Юра, де зібрались товариства з прапорами та маса народу на Службу Божу, яку відправив Кир Константин. Святочне слово виголосив Кир Амврозій, який довершив також відслонення пропам'ятної таблиці по Службі Божій.

ЗАКЛИК МИТРОПОЛИТА КИР АМВРОЗІЯ

ДОРОГІ В ХРИСТІ!

Найкращим засобом молитовним є Божественна Літургія, в котрій духовенство і вірні моляться про добро дочасне і вічне, про спасення душ, про світовий мир, про людей з різних прошарків життя, про державну владу, духовенство і церковну Ієрархію, а передусім свята Церква доручає молитися за Вселенського Архиєрея Папу Римського, Христового Намісника. Сам Божественний Спаситель молився за першого папу св. Петра, котрого Він вибрав. Христос Богочоловік знав, що з верховною кермою Його Церкви є зв'язані тягарі й обов'язок. Це правда, що Божественний Спаситель обіцяв Церкві Божу поміч і заповів, що пекельні ворота не переможуть Її, але також правдою є, що ворожі сили постійно вдаряють на Христову Церкву і Її Керманичів, завдаючи нераз болючі рани містичному Тілу Христовому.

Під цю пору теперішній Христовий Намісник Иоанн XXIII, що закінчив третій рік понтифікату, має багато проблем і журби. Як колись ізраїльтяни піддержували руки Мойсея до молитви під час боротьби з ворогами, так годиться, щоб ми, духовні діти святої Католицької Церкви, нашими покірними молитвами піддержували працюючі і молитовні руки Св. Отця Иоанна XXIII, Папу Римського в цих грізних часах не тільки для Христової Церкви, але для цілого людства. І саме в цьому місяці листопаді, що є дуже пропам'ятний для нас, ми, українці католики, знов маємо радісну нагоду заявити нашу синівську любов, вірність і послух Христовому Намісникові ізза 80-ліття життьового шляху Його Святости Вселенського Архиєрея Иоанна XXIII.

Нашою вірністю і послухом до Христового Намісника ми не тільки сповняємо волю Христа, висказану до Апостолів: „Хто вас слухає, мене слухає", але також при тій нагоді бажаємо висловити нашу вдячність до Святішого Отця за Його особливішу опіку над українцями католиками у вільному світі та за батьківську пам'ять про наших поневолених братів і сестер поза залізною заслоною.

У вільному світі Апостольська Столиця в особливіший спосіб заопікувалася українськими переселенцями, творячи українські католицькі митрополії, епархії та екзархати, призначаючи нових епископів. Св. Отець також журиться й болів над недолею страдаючих українців в большевицькій неволі. Намісник Христовий дуже часто молиться за нашу страдальну Церкву і нарід, особливо за нашого Митрополита Кир Иосифа Сліпого, що мучиться в комуністичній в'язниці у Києві.

Ми вдячні Богові, що в цих днях горя і печалі поставив при кермі Христової Церкви Св. Отця Иоанна XXIII, який 25-го листопада 1961 року кінчає 80 років туземного життя.

За прийнятим звичаєм у родинах, громадах та товариствах рідні, приятелі і друзі, користаючи з таких роковин, складають побажання солензантам та обдаровують їх дарунками. Тож годиться, щоб ми, українці католики, духовні діти Вселенської Церкви, зложили свої побажання Христовому Намісникові, Св. Отцеві Иоаннові XXIII, жертвуючи духовну китицю наших щирих молитов.

З цієї так радісної нагоди доручаю Впр. і Всеч. Отцям Душпастирям, щоб в неділю 26-го листопада 1961 року відслужили Божественну Літургію в намірені Св. Отця, а Вірних закликаю до молитовної участи, жертвуючи св. Причастя та інші добрі діла в намірені Батька Християнства, Св. Отця Иоанна XXIII. Крім вище згаданих молитв, прошу всіх Учасників на Службах Божих, щоб помолилися за Св. Отця, відмовляючи тричі „Отче наш"... і тричі „Богородице Діво"..., опісля, щоб відспівали многоліттєвіє, щоб Господь Ісус Христос зберіг Христового Намісника Св. Отця Иоанна Папу Римського на многі і благі літа.

† АМВРОЗІЙ
Митрополит

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Українська молодь Ню Йорку на пам'ятник Т. Шевченкові

Зі спонуки Українського Музичного Інституту в Ню Йорку відбудеться 2-го грудня ц. р. в залі Джуньйор Гайскул при Евню „Б" вімкова імпреза. Це буде концерт вже добре відомої і популярної смичкової оркестри УМІ під керівництвом проф. В. Цісика, прибуток з якого призначений на фонд побудови пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні. В концерті виступлять солістами: пп. М. Цісик (фортепіян) та Ю. Вожаківський (скрипка), що гратимуть у супроводі оркестри. П. М. Цісик виконає між іншим Гумореску М. Фоменка, твір написаний на тему народної пісні „Верховино", що був чи не останнім нещодавно померлого Композитора.

Обидвоє солісти, не глядячи на свій молодечий вік (по 16 років), мають вже за собою доволі поважний мистецький дорібок: перші нагороди в американських конкурсах, виступи в Тавн Голл, Карнеґі Ресітал, Паджіо, як також в українських імпрезах.

Особливість цього концерту підкреслює ще й це, що його технічну сторінку, головно розпродаж квитків взяли на себе організації Української Молоді нашої Метрополії: Пласт, СУМА, МУН, Ліга Української Православної Молоді, Студентська Громада та Зарево. На окремій нараді, що була скликана Комітетом Пам'ятника Шевченкові на місто Ню Йорк, представники названих організацій заявили, що вся молодь згуртована в тих організаціях, візьметься з інтузіязмом за ту справу, і вони певні, що заля буде замала, щоб помістити всіх гостей. Вони вже розпочали продаж квитків у шляхетному змаганні за найбільше число проданих квитків. В часі концерту буде проголошене, яка саме організація здобуде перше місце в цьому змагові.

Нехай же цей громадський почин нашої молоді знайде якнайширший відгомін серед української спільноти. Прибудьмо всі, як один на цей вімковий вечір та не допустім до того, щоб ініціятива та захоплення нашої молоді всенародньою справою побудови Пам'ятника Шевченкові в столиці ЗДА погасли під холодним подувом нашої байдужности.

Комітет Пам'ятника Шевченкові на місто Ню Йорк.

Академія Листопадового Зриву в Міннеаполісі, Мінн.

Стараннями Міннеаполіського Відділу УККА 5-го листопада влаштовано Академію, присвячену 43-ій річниці Листопадового Зриву (1918 — 1961). Вона відбулася у просторій залі школи УКЦ св. Константина. Започаткували і закінчили її гимни — американський і український, виконані на фортепіяні молодою, здібною піяністкою Тетяною Гринишин.

Відкрив Академію голова Відділу УККА Василь Домбровський, який просив вшанувати однохвилинною мовчанкою поляглих у боях героїв Зриву. Після того виконано надзвичайно вдало скомпонований звуковий монтаж, на який десятки годин праці витратили Гілярій Папіж та його син інж. Мирон Папіж. Перед присутніми у залі ніби знову пронеслися у звуках всі події тих незабутніх днів, промови чільних учасників Зриву, накази, відозви, сцени роззброєння, стрілецькі пісні, з якими йшли до бою, радісні дзвони святого Юра, марш колон, постріли боїв, вигуки „Слава!" і спів національного гимну...

Змістовний і майстерно зредаґований реферат прочитав учасник Зриву проф. Т. Петрищак. Оркестра Юного СУМА (диригент проф. Р. Станичий) виконала вдало цілий ряд стрілецьких пісень.

З деклямаціями „Живи Україно!" (О. Олеся) і „Листопад" (О. Тарнавського) виступили вправні й люблені слухачами декляматорки пані Євгенія Коцюба і Ольга Хоролець.

Секретар Відділу УККА звернувся до присутніх з відозвою посилення сплати внесків до УНФонду УККА, „кожний долар до УНФ — то куля проти Москви, проти Хрущова, то куля у захист України!"

Вдале удекорування сцени перевели Олекса Яцків і Дмитро Хабін.

Микола Дербуш

Бостонська Громада відзначила Листопадовий Чин

Бостон, Масс. — Заходами місцевого Відділу УККА та при співпраці організацій і громадянства міста Бостону і околиць з успіхом підготовано та відсвятковано День Листоподового Зриву 1918 р., 12 листопада в парохіяльній залі парохії св. Андрія в Джемейка Плейн, Масс.

По відіграню Пластовою мандоліновою оркестрою американського гимну, Академію відкрив член Відділу УККА Дмитро Николенко.

Святочну доповідь виголосив учасник Листопадового Зриву д-р Дмитро Бречка, який з'ясував тодішнє і сучасне становище України на шляху до її визволення.

В мистецькій частині свята взяли участь: Пластова мандолінова оркестра під проводом п. Якова Шеґрина. Церковний мішаний хор церкви святішого Серця Ісуса з Джемейка Плейн, Масс., під керівництвом п. Гелени Гейр; Церковний мішаний хор церкви св. Андрія з Джемейка Плейн, Масс., під проводом проф. Віталія Хотського, Мандолінова оркестра Ю СУМА під керівництвом п. Миколи Калініченка.

Всім присутнім і виконавцям програми свята подякував голова Відділу УККА п. Орест Щудлюк та просив їх піддержувати працю УККА і допомагати йому фінансово вплатою У. Н. Фонду.

На святі вручено Грамоти УККА 238 Відділові Народного Союзу та Товариству Запорозька Січ.

Закінчено Академію відіграниям Юносумівською Мандоліновою оркестрою та співом присутніх українського національного гимну.

Академія відбулась точно у визначеному часі, а велика церковна заля була наповнена публікою.

Молодь, яка була включена в програму свята, творила велику частину присутніх, що є доказом, що наші національні свята згодом влаштовуватиме українська молодь. **І. К.**

Сиракюзи готуються до Шашкевичівських Роковин

Згідно з зарядженням Митрополичого Ординаріяту в Филаделфії кожна парохія повинна по спроможності в цьому році підготовити свято в честь о. Маркіяна Шашкевича у зв'язку з 150 Роковинами його народження.

В Сиракюзах вибрано Святочний Комітет в склад якого увійшли: почесний голова о. декан В. Середович, діючий д-р Франц Свістель, члени: д-р Александер Гудзяк, інж. Йосиф Галій, Анна Курилко, Василь Лукачик, Іван Пігуляк, інж. Мирон Сидорович, Михайло Сидорович, Татяна Залескі, Мирон Яворський.

Комітет відбув численні наради та назначив відсвяткувати ці Великі Роковини 3-го грудня ц. р., о год. 4-ій по полудні в одній з найкращих заль — Лінкольн Авдиторіюм. Промовцями будуть: Михайло Середович і Василь Лукачик. Виступлять хори: Мішаний Хор Парохії св. Івана Хрестителя в Сиракюзах під дириґентурою Мирона Яворського. — Мужеський Хор „Сурма" із Сиракюз під дириґентурою п. Зенона Мягкого. Три сольові точки виконають: Марія Лисогір, співачка Нюйоркської опери; Олена Ґердан-Заклинський, балет, і Зенон Мягкий.

Солістам акомпаніювати будуть: пані О. Дмитрів, Стюарт Ралайле і панна Чорна.

Пані Володимира Смик з Ютики віддеклямує „Псальми Русланові", діти шкіл: Сиракюз, Оборн, Ютики, Ельмайри Гайт виконають: Молитву Маркіяна — Лесі Храпливої і сценічну картину „На Білій Горі" Івана Керницького.

Комітет запрошує все Українське Громадянство Сиракюз, Ютики, Оборн, Ром, Ельмайра Гайт і околиці до численної участи в святі!

Святочний Комітет для вшанування 150 Роковин Народження М. Шашкевича

Ставайте членами Українського Народного Союзу, а тим самим співвласниками 25-мільйонового майна організації!

Чотири шамбеляни Вінніпезької архиєпархії

В неділю 15-го жовтня ц. р. у Вінніпеґу, в церкві св. Андрея, довершив ВПреосв. Митрополит Кир Максим чину інвеститури чотирьох перших шамбелянів, а саме: Степана Семчука, (до Канади приїхав в 1928 р.), Йосифа Пуляка (до Канади приїхав малим хлопцем в 1913 р.), Романа Добрянського (до Канади приїхав в 1948 р.) і Дмитра Шевчука (до Канади приїхав в 1948 р.).

В церкві при престолі, біля Митрополита були: генеральний вікарій о. д-р В. Кушнір, який виголосив проповідь, о. С. Бахталовський, Р. Мельник — ЧСВВ і Ів. Кристалович, о. М. Олешко дияконував, а о. П. Даревич сповняв функції капеляна. По Молебні промовляв Митрополит Кир Максим. Почесну варту творили члени організації Лицарів Колюмба. Церква була переповнена вірними - парафіянами оо. шабелянів.

Вечером в найкращім готелі — Роял Александра відбувся бенкет у честь цих чотирьох перших шамбелянів. Між визначними гостями були приявні: губернатор Манітоби — Е. Виллис, представник федерального парляменту — посол д-р И. Слоган, представник провінції і міста.

Тост у честь королеви Єлисавети вніс посол манітобського парляменту — Іван Гаврилюк, а представник королеви — Е. Виллис, губернатор провінції Манітоби виголосив привітальне слово. Головну промову мав член Лицарів Колюмба — Іван Новосад. Дальшими промовцями були: міністер здоров'я д-р Джансон в імені прем'єра Манітоби Роблина і член міської ради Славко Ребчук в заступстві посадника міста Степана Дзюби.

Головну промову в українській мові виголосив о. Ст. Семчук, а в англійській о. Й. Пуляк — декан Вінніпеґу. Слова подяки висловили о. Р. Добрянський і о. Д. Шевчук, канцлер Вінніпеґської Архиєпархії.

Кінцеву промову виголосив Митрополит Кир Максим, який переповів свої глибокі враження з недавного побуту в Римі та з відвідин у Святішого Отця Папи Івана XXIII. Присутніх на бенкеті було 200 осіб.

Дм. Мицюк

Листопадова Академія в Ню Гейвені, Конн.

З ініціятиви місцевого Відділу ОбВУА в Ню Гейвені, 11-го листопада ц. р., відбулася в залі при гр.-кат. церкві св. Михаїла Академія для вшанування пам'яті героїв, що в Листопадовому Зриві полягли за волю України. Відкрив Академію голова Відділу сот. О. Козловський. Святочну промову виголосив д-р М. Снігурович. Присутні вислухали прелеґента, який говорив про всеукраїнське значення Листопадового Зриву.

В мистецькій частині виступали учні з обох місцевих шкіл українознавства. Визначились добрим виконанням деклямацій і музичних точок шк. діти: Юрко Лодинський, Надя Карпі, Ліда Хома, Ярослав Гіна і Галя Лісевич. Богдан Бойко з успіхом виконав сольо на скрипці: „Концерто", ч. І. Гайдна в супроводі Гані Духновської (піяно), і дістав за це оплески присутніх. За цю саму річ згаданий учень РШ був переможцем на пописі, що його щорічно влаштовує симфонічна оркестра в Ню Гейвені.

Глибоке враження викликала деклямація п-ні Галини Хоми: „Україні! — слово з приводу Першого Листопада. Відзначилась також прекрасним голосом і добрим виконанням п. Марія Равлик, що відспівала під супровід п. Тані Яхницької дві пісні: „Ой кряче, кряче та чорний ворон" „Прилинь, козаче".

На закінчення чоловічий хор РШ ім. Митрополита А. Шептицького під проводом досвідченого дириґента М. Палидовича відспівав з успіхом пісні: „Гей, Степане", муз. Недільського і „За рідний край" — муз. Гайворонського.

Добре технічне оформлення сцени виконав з власної ініціятиви п. Б. Лесь. — Академію закінчено відспіванням національного гимну. **М. М.**

ПОВІДОМЛЕННЯ

Повідомляю усі ті наші установи, котрі зверталися до мене в справі моєї бібліотеки, щоб їм частинно дарувати, або продати, що я по довшій надумі рішився вцілості усю свою бібліотеку передати Науковому Тов. ім. Т. Шевченка. З тим Товариством я зв'язаний ще змалку, бо немаючи ще повних 14 років, я вже знав про нього ще в селі Микшовичах, пов. Тернопіль. На запит, яка велика моя бібліотека та яка її вартість, нехай відповість у відповідний час повище згадане Товариство.

А. Маланчук

Українська Літературно-Мистецька Клюб

Ню Йорк, тер. 2-ге

З Українського Літературно-Мистецького Клюбу в Ню Йорку повідомляють, що в п'ятницю дня 24 листопада ц. р., відбудеться авторський вечір письменниці д-р Софії Парфанович. Слово про її творчість виголосить Леся Храплива. Про сюжет своєї нової повісти говоритиме авторка. Розділ з повісти прочитає Наталка Глоба. Початок о год. 8-ій веч.

Студійна (Каледжова) Грамота Українського Народного Союзу запевнить вашим дітям високі студії, а з ними краще й багатіше життя! Не зволікайте зі забезпеченням ваших дітей!

В неділю, дня 26-го листопада 1961

— відбудеться —

АРХИЄРЕЙСЬКЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ

УГОЛЬНОГО КАМЕНЯ і ВІВТАРЯ

в новозбудованій церкві св. Свщм. Йосафата

в ТРЕНТОНІ, Н. Дж.

ПОЧАТОК: в год. 3:00 по пол.

Чину благословення довершить

Високопреосвященніший Архиєпископ Митрополит

Кир Амвросій Сенишин.

До участи в цьому торжестві запрошують сердечно вірних Трентонської і довколишніх парафій

оо. ТЕОДОЗІЙ і ЙОСИФ АТАМАНЮКИ та ПАРАФІЯЛЬНИЙ КОМІТЕТ

НЕДІЛЯ, 26-го ЛИСТОПАДА 1961 год. 2:30 по пол.

Спортова площа ГЮСТОН при вул. 29-ій і Кембрія у ФИЛАДЕЛФІЇ

МИСТЕЦЬКІ ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ

Тризуб — Ґаліція-Гондурас

Филаделфія — Ню Йорк

УКРАЇНЦІ

м. СИРАКЮЗ, ОБУРН, ЮТИКА, ЕЛМАЙРА ГАЙТС і ОКОЛИЦІ!

ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ при УКРАЇНСЬКІЙ КАТОЛИЦЬКІЙ ПАРАФІЇ в СИРАКЮЗАХ

запрошує все Громадянство на

Святочний КОНЦЕРТ

У 150-РІЧЧЯ З ДНЯ НАРОДЖЕННЯ

о. Маркіяна ШАШКЕВИЧА

ПОЕТА, ПРОБУДИТЕЛЯ ГАЛИЦЬКОЇ ЗЕМЛІ

НЕДІЛЯ, 3-го ГРУДНЯ 1961 Р.

о год. 4-ій по полудні

в залі LINCOLN AUDITORIUM

717 S. Warren Street, SYRACUSE, N. Y.

В ПРОГРАМІ КОНЦЕРТУ:

- МАРІЯ ЛИСОГІР — ліричне сопрано ню-йоркської опери;
- ОЛЕНА ҐЕРДАН-ЗАКЛИНСЬКА — лавреатка міжнародного фестивалю танків в Брюселі;
- ЗЕНОН МЯГКИЙ — бас-баритон.
- Церковний хор Сиракюз і Обурн під дириґентурою М. ЯВОРСЬКОГО;
- Чоловічий хор СУРМА під дир. З. МЯГКОГО.

УКРАЇНЦІ! Своєю участю в концерті віддаймо пошану Великому Синові України!

СПІЛКА ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ

В суботу, 25-го листопада 1961 р.

в год. 6:30 вечора

в УКРАЇНСЬКОМУ ЛІТ.-МИСТЕЦЬКОМУ КЛЮБІ в НЮ ЙОРКУ

(149 Second Avenue)

проф. В. Косаренко-Косаревич

виступить з ДОПОВІДДЮ:

„Причини московських успіхів, та, як осягнути перемогу".

Шановний доповідач — це один з перших дипломатів звільненої України: член Української Мирової Делеґації в Бресті Литовськім; перший тимчасовий дипломатичний представник України супроти союзних Центральних Держав; перший секретар першого українського посольства в Берліні й Української Дипломатичної Місії до Скандинавських держав та виконавець особливих доручень Директорії в багатьох столицях Европи; один з ще живих українських дипломатів на чужині, що закінчив Політичний Університет в Берліні.

Половину свого дозрілого життя він присвятив історіософічним і культурософічним студіям, опертим на власному досвіді, що дає йому перевагу в оцінці тих чи інших політичних подій над тими, що такого досвіду не мають.

ПРОСЛУХАТИ ДОПОВІДЬ ТА ВЗЯТИ УЧАСТЬ В ДИСКУСІЇ ЗАПРОШУЄМО ВСІХ УКРАЇНЦІВ М. НЮ ЙОРКУ ТА ЙОГО ОКОЛИЦЬ.

УПРАВА ОСЕРЕДКУ СВУ в НЮ ЙОРКУ

ПОДЯКА

РЕФ. СУСПІЛЬНОЇ ОПІКИ Т-ВА кол. ВОЯКІВ УПА ім. ген. ТАРАСА ЧУПРИНКИ у ЗДА

складає щиру подяку Вельмишановним Панам Лікарям, які склали свої пожертви на хворих та інвалідів УПА на збірковий листок ч. 194, збираних кореспонденційним шляхом.

По $ 15.00: Д-р К. Перейма, Ohio.

По $ 10.00: Д-р Т. Чайковський, S. D.; Д-р Я. Очеретко, W. Va.; Д-р А. Очеретко, W. Va.; Д-р Б. Гук, N. Y.; Д-р П. Моцюк, Ill.; Д-р Ю. Городиловський, Ill.; Д-р О. Яхторович, Ill.; Д-р К. Рогозинський, N. Y.; Д-р Б. Панчук, N. J.; Д-р Я. Панчук, Ill.; Д-р Б. Шебунчак, N. J.; Д-р Ю. Дицьо, Me.; Д-р М. Стець, N. Y.

По $ 5.00: Д-р С. Шеремета, N. Y.; Д-р М. М., N. J.; Д-р О. Рижій, Ohio.

Щира вояцька подяка за Вашу щедрість. Вашу піддержку ми оцінюємо не лише як матеріяльну, а в першу чергу моральну.

ГОЛОВНА УПРАВА

(Ми використали лише відомі нам адреси. Коли б хтось хотів ласкаво скласти свою пожертву на Інвалідів УПА, просимо слати на адресу):

HEADQUARTERS, SOCIETY OF VETERANS OF UPA, Inc.

315 E. 10th Street — New York 9, N. Y.

---

†

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями та Знайомими, що в неділю, 19-го листопада 1961 року упокоївся в Бозі, наш Найдорожчий

ЧОЛОВІК і ДІДУСЬ

бл. п. ПЕТРО КАЦУЛЯК

народжений в Микуличині, пов. Надвірна, Західня Україна, проживши 74 роки.

ПАРАСТАС — у вівторок, 21-го листопада 1961 р., в год. 8:00 вечером.

ПОХОРОН — в середу, 22-го листопада 1961 р., в год. 10:00 ранку, з української католицької церкви Непорочного Зачаття Преч. Діви Марії в Сан Франціско, Каліфорнія, на цвинтар св. Хреста.

В глибокому смутку:

ВАРВАРА — дружина

ЯРОСЛАВ БЛИЩАК — зять

ЯРОСЛАВ і ХРИСТИНА — внуки

Замість квітів на свіжу могилу

бл. п. ІРИНИ з ФЕДОРОВИЧІВ СОБОЛТИ

зложили — $20.00 на фонд Українських Інвалідів

НАДІЯ і ВОЛОДИМИР ОНИШКЕВИЧ

ОКСАНА і ОРЕСТ КЛЮФАС

Замість квітів на свіжу могилу

бл. п. Ірини Соболти

складають — $10.00 на Українських Інвалідів

ДАРКА і ЯРОМИР ЛЕВИЦЬКІ

Увага! Увага!

НЮ ЙОРК та ОКОЛИЦЯ!

В п'ятницю, 1-го грудня 1961 року

в год. 7:30 вечером

в залі

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

при 140-142 Друга Евеню (між 8-ою і 9-ою вулицями) в НЮ ЙОРКУ

— відбудуться —

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Окружного Комітету Відділів УНСоюзу

міста НЮ ЙОРКУ та ОКОЛИЦІ,

до участи в яких запрошені конвенційні Делеґати, Урядовці й Представники наступних Відділів УНСоюзу, чч.:

5, 6, 8, 46, 66, 69, 117, 129, 130, 158, 160, 184, 194, 198, 200, 203, 204, 210, 211, 256, 267, 293, 298, 310, 325, 327, 361, 393, 433, 435, 450, 455, 457, 485, 489.

з місцевостей:

Ню Йорк, Бруклин, Бронкс, Асторія, Вайтстон, Вестбирі, Бабилон, Гайстінґс он Гадсон, Гемпстед, Озон Парк, Порт Джервіс, Ривергед, Стаплетон, Йонкерс.

ПОРЯДОК НАРАД ЗБОРІВ:

1. Відкриття Зборів;
2. Вибір Президії;
3. Прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів;
4. Звіти Управи Окружного Комітету;
5. Дискусія над звітами;
6. Звіт Контрольної Комісії та уділення абсолюторії уступаючій Управі;
7. Вибір нової Управи;
8. Намічення пляну праці;
9. Внесення й запити;
10. Закриття Зборів.

В Зборах візьмуть участь

ЧЛЕНИ ЕКЗЕКУТИВИ УНСОЮЗУ.

ДО УЧАСТИ В ЗБОРАХ ЗАПРОШЕНІ ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ ТА ШИРШЕ ГРОМАДЯНСТВО.

УПРАВА ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ

В Льокалі 103 Кравців

ЧЕРГОВІ ЗБОРИ

ЧЛЕНІВ ЛЬОКАЛЮ 103 А.К.В. оф А.

— відбудуться —

в П'ЯТНИЦЮ, 24-го ЛИСТОПАДА 1961 р.

в год. 8:00 вечора

в приміщенні, при 431 Іст 6-та вул. в Ню Йорку.

Доповідь делеґата З'їзду А.Ф.Т. — C.U.O.

Після Зборів прийняття для членів Льок. 103. Запрошується пенсіонерів Льок. 103.

З уваги на те, що юнійне приміщення на 15-ій вулиці в суботи закрите, за всіми інформаціями, члени Льок. 103, повинні звертатися до секретаря Льок: — Гр. Семенюка, в п'ятниці, від 5-8 веч., на адресу: 1-ий Відділ, Рооба 431 Іст 6-та вул. в Ню Йорку.

Гр. СЕМЕНЮК — секр.

УВАГА! Оригінальні різдвяні листи **УВАГА!**

для святочних побажань

арт-маляра

М. АНАСТАЗІЄВСЬКОГО

можна набути у всіх українських книгарнях, кооперативах, крамницях і т. п., так в Америці, як і в Канаді. Під кінець листопада 1961 р. вийдуть з друку 2 оригінальні ювілейні листи. — Взори для гуртових замовлень — на бажання. — Ціна листа без коверти — 10 цен. Гуртові замовлення з відповідним рабатом. Комплет листів, штук 12 з ковертами, — за надісланням 1.00 долара, висилає відворотною поштою:

M. ANASTASIEVSKY M. A.

569 So. Smith Ave., ST. PAUL 7, Minnesota — Tel.: CA 6-3043

Український Технічний Інститут в Ню Йорку

організує

СТУДІЮ КІНЕМАТОГРАФІЇ

з метою

ПІДГОТОВКИ КІНООПЕРАТОРІВ.

Керівником СТУДІЇ буде український кінооператор і власник фільмової фірми в Бразилії

інж. Юрій Тамарський.

НАВЧАННЯ ПОЧНЕТЬСЯ

у понеділок, 4-го грудня 1961 р.

і буде провадитися ТРИ рази тижнево по вечерах від 6 до 9:30 год. в авдиторії УТІ.

Записи і приймання оплат переводить канцелярія УТІ від тепер до укомплектовання Студії, найдалі до 4 грудня.

UKRAINIAN TECHNICAL INSTITUTE in NEW YORK

170 West 82nd Street — New York 24, N. Y.

Tel.: EN 2-5175

Українська Студентська Громада — НЮАРКУ та ОКОЛИЦІ — має честь запросити Вас на:

ДЕНЬ СТУДЕНТА

СУБОТА, 25-го ЛИСТОПАДА 1961

год. 10:00 перед полуднем

— SETON HALL UNIVERSITY —

LECTURE HALL — Main Library

South Orange Avenue — SOUTH ORANGE, New Jersey.

Оркестра: В. БОСОГО

Аранжер: Р. ШВЕД.

СТРІЙ ВЕЧІРНІЙ

Столики прошу замовляти в „ГОВЕРЛІ"

203 Springfield Ave., Newark, N. J.

Tel.. MA 3-6248

ВСТУП: 5.00 дол.

ЮВІЛЕЙНИЙ БАЛЬ

— з нагоди —

10-ЛІТТЯ СВОГО ІСНУВАННЯ

в СУБОТУ, 25-го ЛИСТОПАДА 1961

год. 8:30 вечора

в THE CORONET

Springfield Avenue & Garden State Parkway

IRVINGTON CENTER, New Jersey.

УКРАЇНА, ЦЕ СПРАВЖНЯ ДОЛИНА СЛІЗ І ГОРЯ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

і справжньою назвою. Проте, перекреслення на пашпорті назви СССР та вписання на його місце України звертало увагу та викликало відповідні погляди совєтських урядовців. Заки п-ні Пелешок, разом з групою інших туристів, в якій була, між іншими дружина і мати п. Лисогора, доїхала до України, вона на коротко зупинилась в інших країнах: Шотляндії, Бельгії. За кожним разом, як їх туристичний літак там осів, до них підходили та вітали їх добрим словом, усмішкою а то й символічним подарунком. Як же їх привітала Рідна Земля? П-ні Пелешок не могла здержати сльози, оповідаючи, як їхній літак приземлився у Львові та як до них почали підходити вишколені аґітатори з запитами, мовляв, чому Америка хоче війни, чому там не люблять негрів, чому в Америці така страшна біда і так багато безробітних та з подібними нісенітницями. А довкола були люди, що вдавали робітників, але постійно стежили за ними. І всюди ворожа, російська мова.

Біля готелю Інтуриста, в якому їх приміщено у Львові, збиралися люди, очікуючи, що зустрінуть когось знайомого. Вигляд людей — жах дивитися: збіднілі, спрацьоовані, а в очах смуток і надія. Їм, туристам, було добре, їм усе давали чисті приміщення і добрий харч, але все це недосяжне для місцевого населення. Коли ж до неї до Тернополя приїхали її знайомі, то тільки рішуча інтервенція допомогла, що їх не викинули з їдальні, призначеної для туристів. Вона пізнала своїх знайомих. Деякі з них були багато молодші, але виглядали на два роки старші. Чорні не від опалювання на пляжі і худі також не з дісти. Правда, по містах є гарні парки, але пригляньтеся, кто в тих парках: окупанти і їх діти, а власники тієї землі на важких роботах. Вражало, що всюди: при направі доріг, при будовах домів, при найтяжчих роботах більшість жінок. Коли вони хотіли відвідати яку церкву, їм казали, що вона „не працює", або що її „ремонтують" та вели показувати пам'ятники „героям" або влаштовані на показ дитячі садки.

П-ні Пелешок простими словами оповідала про свою подорож по Наддніпрянській Україні, про те, що їм показували та що блищало, і про те, що їй пощастило спостерегти без допомоги невідступного від туристів провідника-аґента і що говорило про страшну нужду і розпач. У поодиноких випадках люди питали, як живуть українці в Америці, чи мають церкви і школи, чи мають свої організації і чи можуть говорити рідною мовою. П-ні Пелешок бачила проблиски великої радости і надії, як вона оповідала про наші багатотисячні організації та їх багатомільйонове майно, про наші Церкви і школи, про народні доми, про нашу пресу. Тому вона й прийшла до висновку, що чим більше і краще будуть українці в Америці зорганізовані і об'єднані, чим більше вони будуть активні в користь України, тим більша надія й заохота буде приходити до українців на Рідній Землі і тим швидше настане час їхнього визволення із неволі комуно-московського диявола.

Иосип Лисогір, промовляючи після п-ні Пелешок, нав'язав до цих завваг та розвинув загальний плян нашої акції в Америці, що хоч може й не мати безпосереднього відношення до визвольних змагань українського народу, але вона тим не менше їм допомагає. Це в першу чергу наша зорганізованість, а дальше наша всебічна активність і наша жертвенність на народні цілі. Ми маємо величезні можливості допомогти нашому народові й нас засудила б історія, якщо б ми тих можливостей не використали.

● У східньо - німецькій пресі й радіо продовжується галас довкола особи Вальтера Ульбріхта, оскаржуваного в комуністичних колах у „культі особи". Його іменем називані фарми, школи, університетські станиці, спортові стадіони, вулиці, площі і навіть один полк. Підпорядкована Ульбріхтові пропаґанда переконує, що „культ особи" полягає в диктатурі і жорстоких способах правління диктатора, а „пошана до вождя" — це щось зовсім інше. Ульбріхт, мовляв, був „усе з народом" та не вживав терору супроти комуністів.

Марія Цісик виступить у радіо

Ню Йорк. — Марія Цісик, молода шістнадцятирічна піаністка гратиме в радіо WNYC в суботу 25-го листопада в год. 11.30 перед полуднем, в рамках авдиції молодих талантів. Почуємо її також на концерті в суботу 2-го грудня 1961, на якому виконає твори М. Фоменка в супроводі Смичкової оркестри УМІ. М. Цісик, бувша учениця сл. п. проф. Р. Савицького і Л. Колесси, а тепер стипендистка Джуліярд Скул оф Мюзік в Ню Йорку, добре відома гостям Союзівки, де вона останнього сезону брала участь майже у всіх важливіших імпрезах, як солістка або акомпаніяторка.



Марія Цісик

Антропологи стверджують біологічну рівність між білими і чорними

Филаделфія. — Рада Американського Антропологічного Товариства виступила проти тих заяв, які твердять, що мурини під біологічним оглядом і щодо умового стану є упосліджені в порівнянні з білою расою. Рада одноголосно (192 голоси до 0) прийняла резолюцію про те, що вона вірить в „природну рівність негрів і білих людей". Американське Антропологічне Товариство відкидає всі ті твердження про "нерівність біологічну" між расами і стверджує факт, що немає наукою стверджених фактів, які оправдували б обмеження конституційних прав для деяких громадян ЗДА. „Всі раси є здібні вповні користати з демократичного способу життя в цій модерній технологічній цивілізації" — говориться в резолюції, яку вніс професор Гарвардського університету Гордон Р. Віллі

Короткі вістки

● В Еспанії продовжується спір довкола особи 23-річного Хуана Карльоса, внука останнього еспанського короля Альфонса XIII. Його батько, 48-річний Дон Хуан, вважає себе законним наступником еспанського престолу і противиться плянам голови еспанської держави ген. Франка щодо особи Хуана Карльоса. Ген. Франко хоче, щоб Хуан Карльос, повінчавшись з грецькою княжною Софією, вернувся до Еспанії і замешкав в призначеному йому палаці без ніякої державної функції. Дон Хуан вимагає, щоб проголосити Хуана Карльоса „Князем Астурії", що є традиційним титулом для еспанських наступників престолу та щоб дати йому поважне державне становище. Хуан Карльос скінчив військову академію.

● У Франції арештовано колишнього інспектора поліції, 46-літнього Жана Діда після виступу на публічному вічі, на якому він гостро атакував режим през. де Голя за його політику в справі Альжиру та солідаризувався з тайною революційною військовою організацією, яка терором воює проти адміністрації де Голя у Франції і в Альжирі.

● В Східній Німеччині газети повні статтей, закликів і звітів про „картопляні дні", „бурякову кампанію", зимові засіви і т. д., що вказує на загострення тамошньої харчової ситуації. Туристи стверджують, що за залізною німецькою завісою відчувається найбільше брак м'яса, ярин, овочів, меду, товщів і мила. Комуністи скликають „надзвичайні віча", де обмірковують різні „кампанії", щоб запобігти лихові.

● Кардинал Ню Йорку Френсіс Спелман відправив поминальну Службу Божу за душі вбитих в Конґо 13-ох італійських летунів. В катедрі св. Патрика був присутній італійський міністер закордонних справ Антоніо Сені.

● Метрополітальний Мистецький Музей в Ню Йорку в дні 19-го листопада в неділю відвідали 82,679 осіб головним чином в тій цілі, щоб подивитися на новокуплений образ Рембрандта „Арістотель при бюсті Гомера", який коштував $2,300,000, і який є найдорожчим образом в світі, купленим на ліцитації.

Зі спорту

„ТРИЗУБ" ФИЛАДЕЛФІЯ ГРАЄ ЗІ ЗБІРНОЮ НІМ. ЛІҐИ

Пляновані на „День Подяки" фубольні змагання між двома найсильнішими українськими дружинами на сході ЗДА, „Тризубом" та УСК-ом Ню Йорк відкликано.

Натомість в день 23 листопада „Тризуб" розіграє товариські змагання зі збірною Німецької Ліґи Филаделфії. Ця зустріч відбудеться о год. 2.30 по полудні на грищі при 29-тій та Камбрія вулицях.

Протест „Тризуба" проти змагань з УСК-ом з дня 1-го жовтня ц. р., про який повідомляли ми читачів в рецензії зі змагань, відкинув Американський Футбольний Союз. Цим самим затверджено остаточно вислід змагань 3:0 в користь УСК-у.

ПЕРША ПОРАЗКА „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ" НЮАРК

„Чорноморська Січ" — СК Рома 1:2 (1:0)

Нюарк 12 листопада. Важливий, майже рішальний про перше місце в А-Клясі Футб. Ліґи Стейту Ню Джерзі змаг між двома головними кандидатами - репрезентаціями італійців і українців закінчився перемогою СК Роми.

В минулому сезоні „Чорн. Січ" двократно перемогла суперника 1:0 і 5:0, в двох різних конкуренціях за чаші, а в цьогорічних перших ліґових змаганнях в Петерзоні вислід був внічию 3:3. Цим разом суперникові пощастило зреванжуватись заслужено, можна сказати і щасливо, хоч це щастя італійці вибороли в завзятому і фер змагу.

На початку італійці мали легку перевагу і в 10-ій хв. могли здобути ворота, але їх лівий крайник перестрілив. В дальшому ході гри Чорноморці відзначались частішим володінням м'яча, але акції нашого нападу були безсильні. В 19-ій хв. Донель, маючи ідеальну позицію до здобуття воріт, фатально перестрілив з кількох метрів. Щойно в 29-ій хв. з наріжного викопу Паука, Павлишин здобув ведення 1:0. З таким вислідом змагання проходили до 62-ї хв. гри, коли суперник вирівняв 1:1. В чергових 20 хв. наша дружина показала знамениту комбінаційну гру, виробляючи трикратно найкращі позиції, які, на жаль, змарнували по черзі наші напасники — Паук, Донель. Факт цей був причиною перебрання ініціятиви суперником і втрати чергових воріт нашою дружиною в 78-ій хв. гри. Кінцеві зусилля Чорноморців не змогли уже змінити висліду 2:1. Професійний клюб „Рома" успішно видержав до кінцевого свистка, судді Лісевича, який тим разом вдоволив Чорноморців в першій і італійців в другій півграх.

В складі „Чорн. Січі" бракувало найкращого змагуна на своїй позиції (правого помічника) Володимира Каздоби, якому заборонила школа виступати проти професійних клюбів „СК Рома" і Петерзон „Доверс". Його місце зайняв Павлишин, який здобув одинокі ворота і грав добре, але тактично випав слабше свого попередника. Дуже замітна в цій грі була прірва між нашою обороною і нападом.

Склад „Чорн. Січі": Гевко, Мк. Інтаср, Саварин, Павлишин, Д. Олег, Боянівський, Брус, Донель, Луценко, Понось, Кіралі і Паук.

Після цих змагань „Чорн. Січ" далі займає друге місце в показнику табелі гор і теоретично може ще претендувати на перше місце.

О. Твардовський

ЗЛОВИЛИ ВИНУВАТЦІВ АТЕНТАТУ НА ДЕ ҐОЛЯ

Париж. — Офіційно повідомлено, що арештовано головного змовника в атентаті на життя французького президента Шарля де Ґоля, асекураційного аґента Анрі Мануррі. Раніше вже арештовано Марсіліяля де Вільманді також асекураційного аґента й приятела Манурі, який мав детонувати підкинену у вересні ц. р. на шляху, що ним їхав де Ґоль, сильну бомбу, яка проте не вибухла. Хоч право - терористична Тайна Військова Організація відмовилась від участи у тому атентаті, проте поліція твердить, що змовники були її членами.

● Конґресмен - демократ з Оклагоми Карл Алберт повідомив, що він є кандидатом на провідника демократичної більшости в Палаті Репрезентантів, бо теперішній провідник Джан МекКормек із Массачусетс має стати спікером Палати на місце покійного Сема Рейбирна.

Українська хроніка

● Відкриття виставки малярських праць бл. п. Марії Моравчевської, влаштовуваної заходом Союзу Українок Америки, відбудеться в четвер дня 28 листопада о год. третій по пол. в залі школи парафії св. о. Миколая при 24-ій вулиці.

● Комітет прихильників українських танців Школи Василя Авраменка влаштовує в неділю дня 26 листопада о год. 3.30 по пол. в авдиторії школи ім. Домініка В. Вириса при 191 Путнам вул. в Гартфорді, Конн., танкові пописи танцюристів школи з Гартфорду й околиці. Такі ж пописи відбулися минулої неділі дня 19 листопада ц. року, в Бриджпорті з участю понад 80 танцюристів і при великому зацікавленні громадянства.

● Президент Камбоджі князь Нородом Шіганок запросив Південний В'єтнам до спільної прикордонної комісії для перевірення закидів, чи дійсно Камбоджа є тереном для переховування і випадів комуністичних партизанів. Але водночас висловив переконання, що Південний В'єтнам за яких два роки стане таки жертвою комуністичної інвазії і що тому Камбоджа мусить приготовлятись, щоб стрінути комуністичного ватажка Го Чі Мінга, як голову цілого сусіднього В'єтнаму.

ОГОЛОШЕННЯ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СУБОТА, 25-го ЛИСТОПАДА 1961:

НЮАРК, Н. Дж. — Місячні Збори Т-ва „Чорноморська Січ", Відд. 14, в год. 7:30 веч., в Січовому Домі. — М. П. Отрок, секр.

ТАРЗАН, ч. 4750. Немилосерний ловець.

Кілька хвилин було тихо в чагарнику. — Гаразд, — сказав лісничий. — ідіть і подивіться на свого носорога.

Остін отягався. — Чи ви певні, що він неживий? Лісничий притакнув. — Все в порядку, я ж вам казав...

Так підбадьорений Остін ішов вперед, щоб перевірити свою здобич... Найбільше для задоволення немилосерного ловця!